



Les compétences (socio)linguistiques et l'insécurité des finissants de l'immersion française albertaine

Micayla Robertson

Apprentie-Chercheuse
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

Anne-José Villeneuve

Superviseure
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

Introduction

- **Doute de soi** : Les finissants de l'immersion française se sentent bilingues durant leur secondaire, mais se questionnent dans des contextes francophones (Mandin, 2010)
- **Vision monolingue** : Les élèves d'immersion sont subites à une vision monolingue du bilinguisme : qu'ils devraient être également compétents dans les deux langues (Roy, 2010)
- **Écart de compétences** : La plupart des finissants de l'immersion se considèrent bilingues, mais pas au niveau qu'ils souhaiteraient (Roy, 2010)
- **L'insécurité linguistique** : Un écart perçu ou réel entre son propre français et le français « standard » (Bouchard, 2023)
- **Compétences sociolinguistiques** : Les finissants de l'immersion manquent souvent des compétences sociolinguistiques dans les contextes informels (Mougeon, Rehner & Nadasdi, 2010)

Questions de recherche

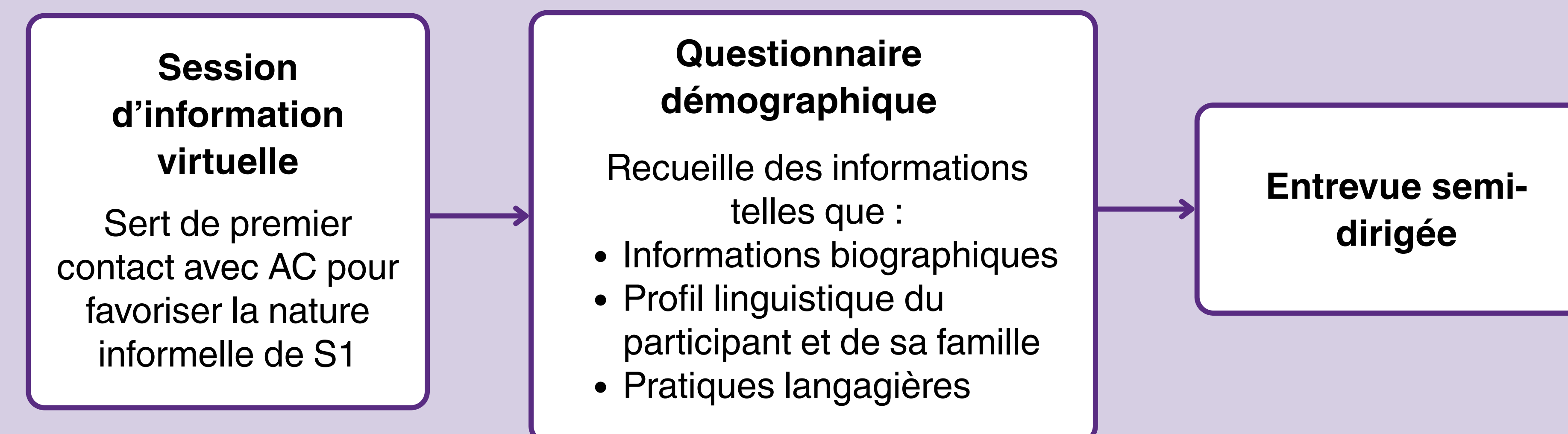
Ces insécurités linguistiques sont-elles liées :

H1 à des lacunes linguistiques (**compétences linguistiques (CL)**) ; p. ex. les mauvais accords de genre et de nombre)

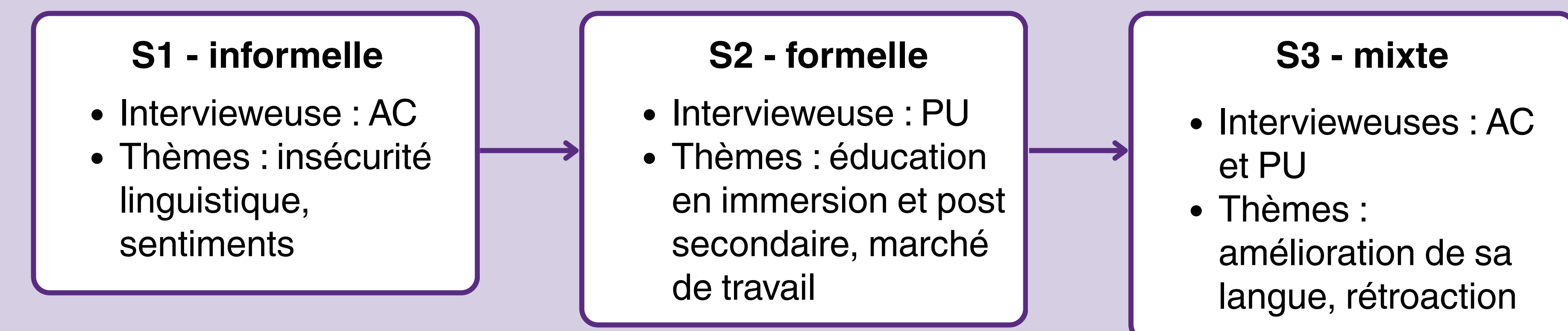
H2 à des difficultés à varier son registre de langue en fonction du contexte conversationnel (**compétences sociolinguistiques (CSL)**) ; p. ex. l'omission du *ne* de négation en contexte informel) ?

Matériels et Méthodologie

Procédé de l'étude :



L'entrevue semi-dirigée :



Les participants (N=4) :

Critères d'admissibilité :

- Être finissant de l'immersion dans la région d'Edmonton pour l'année scolaire 2025-2026
- Ne pas avoir le français comme L1

L'analyse :

- Méthode mixte :
 - Quantitatif : # d'erreurs (CL) et fréquence d'emploi des variantes sociolinguistiques (CSL)
 - Qualitatif : analyse thématique du discours relatif à l'insécurité linguistique

Analyse préliminaire

- La **production orale** des participants est demeurée **intelligible** tout au long de l'entrevue
 - **Compétences linguistiques globalement satisfaisantes**
 - Les principales **lacunes** linguistiques semblent relever du domaine **lexical**
- Niveaux d'**insécurité linguistique variables**
 - Certains participants expriment des **sentiments d'anxiété** face à des locuteurs francophones L1, tandis que d'autres témoignent de **fierté** et de **persévérance**
- **Compétences sociolinguistiques hétérogènes** selon le participant
 - L'emploi du *ne* à l'oral en contexte informel demeure très commun
 - L'utilisation de *on* vs. *nous* semble très différente entre les participants

Limites

- **Échantillon restreint** : la taille de l'échantillon (N=4) n'est pas assez grande pour généraliser les résultats à l'ensemble des finissants de l'immersion
- **Paradoxe de l'observateur (Labov)** : l'apprentie-chercheuse étant inconnue des participants avant l'étude, il se peut que S1 n'ait pas été suffisamment informelle pour favoriser l'emploi d'un registre familier

Perspectives futures

Sur le plan académique

- Transcrire les entrevues et **analyser les données** du corpus actuel
- Relancer l'étude pour **élargir le corpus**
- Mener des **études sur la pédagogie** relative à l'enseignement des CSL

Sur le plan éducatif

- **Augmenter** l'exposition aux **contextes informels** en français pour les élèves en immersion
- Employer des **stratégies qui ciblent l'acquisition** des CSL

Références

Pour voir les références mentionnées sur l'affiche, veuillez scanner le code QR.

Des questions? Rejoignez-moi à micayla2@ualberta.ca

